



IMO-OMI



UNEP-PNUE

REGIONAL MARINE POLLUTION EMERGENCY
RESPONSE CENTRE FOR THE MEDITERRANEAN SEA
(REMPEC)



CENTRE REGIONAL MEDITERRANEEN POUR L'INTERVENTION
D'URGENCE CONTRE LA POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE
(REMPEC)



MEDITERRANEAN ACTION PLAN
PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE

COMMUNICATION EXERCISE
(SOPHISTICATED TEST)
BETWEEN REMPEC AND THE SPANISH ICE CENTRE
CARRIED OUT WITHIN THE FRAMEWORK
OF THE EUROPEAN CHEMICAL INDUSTRY'S
RESPONSIBLE CARE PROGRAMME (ICE)

REPORT

presented by

REMPEC

FEBRUARY 2004

EXCHANGE OF INFORMATION BETWEEN REMPEC AND THE SPANISH ICE CENTER (CIVIL PROTECTION UNIT), MADRID, SPAIN CARRIED OUT WITHIN THE FRAMEWORK OF THE EUROPEAN CHEMICAL INDUSTRY'S RESPONSIBLE CARE PROGRAMME, ICE

INTRODUCTION

1. Under the "Responsible Care Initiative", the European chemical industry launched a co-operative programme called the "International Chemical Environment (ICE)". Since November 1991, the programme has become an official activity of CEFIC and one of the areas of focus is emergency response, which is aimed at minimizing the consequences of transport incidents involving chemicals.
2. For the most part, implementation of emergency response is done through a National ICE Scheme which provides competent advice and assistance to the competent emergency authorities throughout a country by:
 - making use of the emergency response schemes from individual chemical companies;
 - building upon existing local, regional and product related emergency response schemes ;
 - co-operating with national Authorities through the National Chemical Industry Federation;
 - communicating and exchanging information with other National ICE Schemes operating in other countries;
 - promoting mutual assistance with the chemical industry.
3. A National Scheme is based on a register of participating companies, which voluntarily commit themselves to provide assistance when requested by the authorities. Within each scheme is a National ICE Centre, which maintains 24-hr/day cover, keeps a register of contacts and has access to relevant chemical data.
4. Regular exercises are carried out to test the level of preparedness of the National ICE Centres to provide information.
5. REMPEC has become a participant of the ICE Emergency response network and REMPEC's role is to facilitate contact between the ICE Emergency Centres and Mediterranean countries by acting as a filter mechanism whereby requests for information from both sides are channelled through REMPEC.
6. The Spanish Chemical Industry Federation (FEIQUE) in co-operation with the Spanish Ministry of the Interior has set up a National Scheme, called CERET. A national ICE Centre has been established within the Ministry of Interior in Madrid, which became fully operational in 1999. The Centre maintains a 24-hour service on behalf of the Spanish competent authorities by providing relevant information on chemicals. Under the CERET scheme the participating companies (currently 90) provide emergency information on all their products transported, into the database of the National ICE Centre. In case of an accident the National ICE Centre can request further assistance from a participating company, depending on the product(s) involved in the accident. All 3 levels of assistance are provided.

7. At the last CEFIC/ICE Integration Group Meeting (Oslo, Norway, 10 October 2003) it was agreed a Communication Exercise (sophisticated test) to be carried out in April - May 2004 between REMPEC and the Spanish ICE Centre. A report of the exercise jointly prepared by REMPEC and the Spanish ICE Center has to be sent to CEFIC Secretariat within one month of the effective date of the test .
8. Prior to carrying out the communication exercise, REMPEC had contacted FEIQUE, in order to make sure that the requested information is likely to be made available by the Spanish ICE Centre when contacting a chemical company located in Spain. FEIQUE informed that collective data or information on quantities and chemical products traded in Spanish ports or terminals were available only in Spanish language. In light of this information, REMPEC selected **Methyl Tertiary-butyl ether (MTBE)**, a chemical product that is being shipped in large quantities worldwide. MTBE is an additive used to boost octane in auto gasoline. In addition, the selected chemical product was apparently involved in the explosion and sinking of chemical carrier *Bow Mariner*, 50 miles off the Virginia coast, U.S.A on 27 February 2004, with a loss of 21 out of its 27 crew members.
9. By using the standard ICE "Procedure for Handling ICE Calls" (see **Annex I**) and the standard format for requesting chemical data (Calls information sheet) (see **Annex II**), information on **MTBE** was requested. As a response, one Safety Data Sheet (SDS) available in Spanish in the database of the Spanish ICE Centre was received by REMPEC (see **Annex III**). The required information was not available in English. This is due to the fact that there is no chemical company, participating in the Spanish Scheme (CERET), committed to provide assistance on the selected chemical product (MTBE).
10. The results of the sophisticated test are summarised in **Annex IV**. Based on these results it can be concluded that the main requirements of the Procedures for Handling ICE Calls were satisfied during this exercise.

ANNEX I

ICE – TEST PROCEDURE

1. Ring-test

This is an exercise from one Centre to all other Centres in order to test the response time. **Note that REMPEC should not be included in ring-test.**

The scenario is to ask for (part of) a SDS for a product which is identified by UN number or product name. The target is to have an adequate and appropriate response within 30 minutes. It is not necessary that the SDS be in English. It may be in the local language.

It is strongly recommended to use the emergency call information sheet and to follow the short procedure on how to handle ICE calls as described in the information sheet both attached hereto.

Contacting all Centres in a ring-test at the same time may create some delay as replying Centres may have to queue. Therefore it is advisable to spread the exercise over a certain period of time.

2. Sophisticated test

This is an exercise from one Centre (in country A) requesting information from one other Centre (in country B) which necessitates the involvement of a chemical company.

The typical scenario is to request information based upon the trade name of a product from a company located in country B whose product is involved in an accident in country A.

Before carrying out the exercise the requesting Centre needs to make sure that the information is likely to be available with a company in country B.

Like for the ring-test, it is strongly recommended to use the proposed emergency call information sheet, to follow the described handling and reporting procedure.

ICE

EMERGENCY CALL INFORMATION SHEET

Test/Real (circle appropriate item)

Date:

Time:

Reference:

A. Information about caller, requesting information

Name:

Company/Organisation:

Country:

Telephone:

Fax:

E-mail:

B. Information about transport accident

Product name:

Gas / Liquid /

Solid

(circle appropriate item)

Bulk / Packaged

(circle appropriate item)

UN number (4 digits):

Manufacturing company:

Other:

**C. Information requested (circle as many as necessary)
(numbers refer to sections of safety data sheet)**

2. Composition

3. Hazards identification

4. First aid measures

5. Fire fighting measures

6. Accidental release measures

8. Personal protection

9. Physical and chemical properties

10. Stability and reactivity

11. Toxicological information

12. Ecological information

13. Disposal considerations

Other

C. Language of reply (although the usual language is English, other languages may be acceptable to the caller – circle as many as acceptable).

GB/D/NL/E/S/FIN/F/I/P/DK/N/ ...

PROCEDURE FOR HANDLING ICE CALLS

Requester: The ICE Centre requesting information

Provider: The ICE Centre contacted and providing the information

- 1) The requester telephones the provider using the published 24-hour telephone number and introduces him/herself as ICE Centre.
- 2) The requester asks the provider to verify the provider's fax number and informs him/her that a fax will be sent.
- 3) The requester faxes a copy of the ICE Emergency Call Information Sheet, filled in appropriately, to the provider.
- 4) The provider should telephone back to the requester immediately upon receipt of the fax, to say they have received the fax and are dealing with the request. The requester should telephone back to the provider if within 10 minutes of the first call, no message has been received from the provider.
- 5) The provider faxes the appropriate information; (If it takes longer than 15 minutes to find the information, the provider should inform the requester by phone about this delay).
- 6) The provider should telephone the requester after a few minutes (approx. 5 minutes) to see if the fax has been received and everything is clear.
- 7) Once the incident is over the Duty Officer should complete a report giving all details of information requested, information sent and timings. He should inform the provider by phone that the exercise is over.

ANNEX II

TO: OFFICER IN CHARGE CERET (Civil Protection Unit, Madrid,Spain)

FAX NO: +34 915 628 941

FROM: Cdr. Elias Sampatakakis - Programme Officer (HNS), REMPEC

FAX NO: +356 21 33 99 51

**ICE
EMERGENCY CALL INFORMATION SHEET**

Test real (tick appropriate item)

Date: 19 May 2004

Time: 10.19

Reference ES/01

Scenario:

A. Information about caller requesting information

Name: Cdr. Elias Sampatakakis

Company/Organization: Regional Marine Pollution Emergency Response Centre

for the Mediterranean Sea, (REMPEC)

Country: Malta

Telephone: +356 21 33 72 96/7/8

Fax: +356 21 33 99 51

B. Information about transport accident

Product name: **Methyl Tertiary-butyl ether (MTBE)**

Gas Liquid Solid (tick appropriate item)
Bulk Packaged (tick appropriate item)

U.N. number (4 digits): **2398**

Manufacturing company: -----

Other: **MTBE is an additive chemical substance used to boost octane in auto gasoline.**

C. Information requested (tick as many as necessary)
(numbers refer to sections of safety data sheet)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 2. Composition/Information on ingredients | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 3. Hazards identification | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 4. First aid measures | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 5. Fire fighting measures | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 6. Accidental release measures | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 7. Personnel protection | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 8. Physical and chemical properties | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 9. Stability and reactivity | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 10. Toxicological information | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 11. Ecological information | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 12. Disposal considerations | <input checked="" type="checkbox"/> |

Other:

D. Language of reply: (although the usual language is English, other languages may be acceptable to the caller – circle as many as acceptable).

GB / D /
NL / E / S / FIN / F / I / P / DK / N

Other: -----



MINISTERIO
DEL INTERIOR

ANNEX III

SUBSECRETARÍA

DIRECCIÓN
GENERAL DE
PROTECCIÓN CIVIL

FAX

DE / FROM	SPANISH ICE CENTRE (CERET)	
A / TO	REGIONAL MARINE POLLUTION EMERGENCY RESPONSE CENTRE FOR THE MEDITERRANEAN SEA, (REMPEC)	00.35.621339951
ASUNTO / SUBJECT	ICE TEST	
S/REF / YOUR REF	N/REF / OUR REF	
FECHA / DATE	19 de mayo de aa	
N.º DE PÁGS. INCLUYENDO PORTADA / N.º OF PAGES INCLUDING THE COVER		

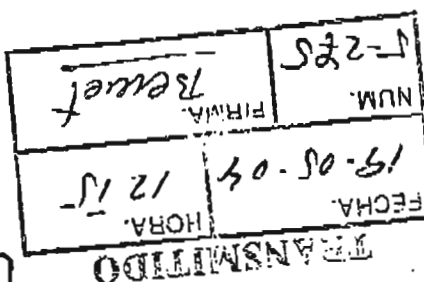
Texto / Text:

As mentioned in our previous fax, this centre (CERET) has not the required information available in English. There is not a company member of the Scheme who is committed to provide help on MTBE.

Our e-mail address is: sacop@procivil.mityes

Best regards

Carmen Cobo



REMPEC
IN
DATE: <u>19/05/04</u>
ACTION:
FILE: <u>1 FAX CHRONO</u>
<u>2 ES CHRONO</u>
<u>3 COMM EXL</u>
<u>4 SPAIN CF</u>
<u>5</u>

QUINTILIANO, 21
28002 MADRID
ESPAÑA
TEL: 34 915 37 31 00
FAX: 34 915 62 89 41 / 26

EN CASO DE PROBLEMAS EN LA RECEPCIÓN, POR FAVOR LLAME A NUESTRAS OFICINAS
IF YOU DON'T RECEIVE THIS FAX CORRECTLY, PLEASE PHONE US



REMPEC

REGIONAL MARINE POLLUTION EMERGENCY RESPONSE CENTRE FOR THE MEDITERRANEAN SEA
CENTRE REGIONAL MEDITERRANEEN POUR L'INTERVENTION D'URGENCE CONTRE LA POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE

Manoel Island, Gzira GZR 03, Malta. Tel: +356 21 33 7296/7/8. Fax: +356 21 33 9951.
Telex: 1464 UNROCC MW. E-Mail: rempec@rempec.org

URGENT

TELEFAX TRANSMISSION

TO/A:	CERET(Civil Protection Unit, Madrid, Spain)	DATE:	MAY 2004
ATT:	Mrs.Inmaculata Arce Mrs. Karmen Cobo	REF:	ES/02/591
FAX N°:	0034 915 628 941	PAGES:	1
FROM/DE :	Cdr.Elias Sampatakakis, Programme Officer(HNS),REMPEC	CLEARED BY /APPROUVE PAR:	
SUBJECT/	Communication Exercise(Sophisticated Test) between REMPEC and the Spanish ICE Center on 19 May 2003		

Dear Madam,

Reference is made to:

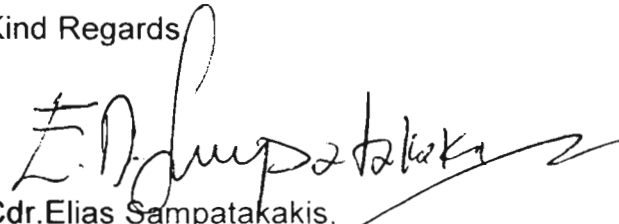
- (a) Our Emergency Call Info Sheet, No. ES/01, dated 19 May 2004, requesting information on chemical product MTBE, UN 2398;
- (b) Your Fax , dated 19 May 2004 HORA 10:50 , with information about MTBE.

While acknowledging receipt of your above-mentioned Fax , we would like to note that the safety data sheet of the product is provided in Spanish.

We would very much appreciate if you could provide the same document in English.

Looking forward to hearing from you as soon as possible.

Kind Regards


Cdr.Elias Sampatakakis.

Programme Officer(HNS),REMPEC.

REMPEC
OUT
DATE: <u>19/05/04</u>
ACTION: <u>MASTER</u>
FILE: 1 <u>FAX</u>
<u>2 DIRECTOR</u>
<u>3 ES CHRONO</u>
<u>4 COMM. EXC</u>
<u>5 SPAIN CE</u>



MINISTERIO
DEL INTERIOR

TRANSMITIDO

FECHA. 19-05-04	HORA. 10:50
NUM. 5-270	FIRMA. <i>[Signature]</i>

SUBSECRETARÍA

DIRECCIÓN
GENERAL DE
PROTECCIÓN CIVIL

FAX

DE / FROM	SPANISH ICE CENTRE (CERET)		
A / TO	REGIONAL MARINE POLLUTION EMERGENCY RESPONSE CENTRE FOR THE MEDITERRANEAN SEA, (REMPEC)	00.35.62.1339951	
ASUNTO / SUBJECT	ICE RING TEST		
S/REF / YOUR REF	N/REF / OUR REF		
FECHA / DATE	19 de mayo de 2004		
N.º DE PÁGS. INCLUYENDO PORTADA / N.º OF PAGES INCLUDING THE COVER	4		

Texto / Text:

Please find attached the information about Methyl Tertiary-butyl ether (MTBE).

We are sorry that we do not have the safety data sheet in English. We send you the information available in Spanish.

Best regards,

José Luis de Arce

REMPEC
IN
DATE: 19/05/04
ACTION:
FILE: 1 FAX CHRONO
2 ES CHRONO
3 COMM EXC
4 BETWEEN REMPEC
5 SPANISH ICE
CENTRE
SPAIN CF

QUINTILIANO, 21
28002 MADRID
ESPAÑA
TEL: 34 915 37 31 00
FAX: 34 915 62 89 41 / 26

EN CASO DE PROBLEMAS EN LA RECEPCIÓN, POR FAVOR LLAME A NUESTRAS OFICINAS
IF YOU DON'T RECEIVE THIS FAX CORRECTLY, PLEASE PHONE US

33

2398

ETER METILTERBUTILICO

Ficha
711

Nº CAS: 1634-04-4

Fórmula: C₅H₁₂O

Sinónimos y marcas com.

Eter ter-butil metílico
Eter metil terbutílico
1,1'-oxybispropano
2-metoxi-2-metilpropano
MTBE
Eter metil 1,1-dimetiléter
Methyl tert-butyl ether
Eter de methyl tertobutylique

Características importantes:

LÍQUIDO INCOLORO con olor a ÉTER.
MUY INFLAMABLE.
MUY VOLÁTIL.
VAPOR MAS PESADO QUE EL AIRE. EL FUEGO puede INICIARSE a cierta DISTANCIA de la FUGA.
MODERADAMENTE SOLUBLE EN AGUA. FLOTA.
Forma PEROXIDOS por exposición al AIRE y a la LUZ. RIESGO DE EXPLOSION.
DAÑINO por inhalación, ingestión y contacto.
INCOMPATIBLE con ácidos y agentes oxidantes.
EVITAR exposición al aire, a la luz, calor, fuego, chispas y otras fuentes de ignición.
Se utiliza como sustituto de la gasolina.
Transporte en estado líquido.

Estado físico: Líquido

Toxicidad: Nula

Corrosividad: Nula

Inflamabilidad: Alta

Reacción con el agua:

No reacciona

Combustión:

Sin importancia

Aumento de la temperatura:

No reacciona

PROPIEDADES FÍSICO-QUÍMICAS

Umbral de olor: ppm

Calor de combustión: -8092 kcal/kg

Límite inferior-superior de inflamabilidad: 2,5 15,1 % vol.

Mínima energía de ignición: mJ

Temperatura de inflamación: -28 °C

Velocidad de combustión: mm/min

Temperatura de autoignición: 429 °C

Solubilidad en el agua: 4,8 g/100 g

Solubilidad en otros productos:

Etiangl, éter, gasolina.

Densidad relativa del líquido (agua = 1): 0,7404

Densidad relativa del gas (aire = 1): 3,04

Densidad relativa de la mezcla saturada (aire = 1): 1,5

Presión de vapor: 249 mmHg Punto de ebullición: 59 °C

Punto de fusión: -109 °C Peso molecular: 88,15 g/mol

Conductividad eléctrica: 1,60E+04 pS/m ppm X 3,6 = mg/m3

Detección:

Detección en aire por tubos colorimétricos.

Material necesario: tubo colorimétrico y bomba. Tubos para diétil éter, frangos de medida a 20° C y 1 tubo número de emboladas/ tiempo de medida (minutos)

De 100 a 1000 ppm/1003

Comentarios a las propiedades:

Factor de conversión a 25° C.
Presión de vapor a 20° C.

ETIQUETADO Y ALMACENAMIENTO



Nº 3

Etiquetado:

Nº3 Líquido inflamable.

Almacenamiento y manipulación:

Estado físico del transporte: líquido.

Clasificación ADR: 3,3,b

Almacenar en áreas frías, secas, bien ventiladas, alejadas de la radiación solar y de fuentes de calor e ignición.

Almacenar alejado de oxidantes y otras materias incompatibles.

Almacenar en recipientes irrompibles de materiales compatibles.

Cerrar los contenedores herméticamente.

Evitar la exposición al aire y a la luz.

TRASVASE

Emplear contenedores y equipos adecuados para líquidos inflamables (bomba de acero inoxidable y reducciones de EPDM).

Para evitar descargas eléctricas, contenedores y reducciones no conectarán entre sí y a tierra.

No utilizar aire comprimido para bombear.

CONTENEDORES: Acero, acero inoxidable, aluminio, vidrio.

Frases R (riesgos):

R45 Puede causar cáncer.

R11 Fácilmente inflamable.

R36/37/38 Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

Frases S (consejos):

S12

Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños

S9

Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

S16

Protéjase de fuentes de ignición.

RIESGOS PARA LA SALUD

IPVS: ppm TLV-TWA 40 ppm TLV-STEL: ppm TLV-C: ppm

Rutas de absorción:

Inhalación, ingestión.

Síntomas:

Irritación, depresión del sistema nervioso central.

Primeros auxilios:

INHALACION

Trasladar a la víctima al aire fresco. Respiración artificial si la respiración cesa.

Buscar atención médica.

CONTACTO CON LA PIEL

Lavar con agua templada durante 5 minutos o hasta que se elimine el producto.

Quitar la ropa contaminada.

CONTACTO CON LOS OJOS

Lavar con agua templada durante 5 minutos o hasta que se elimine el producto, levantando los párpados de vez en cuando. Buscar atención médica.

INGESTION

Con víctima consciente, lavar la boca con agua. No provocar el vómito. Administrar agua abundante. Si el vómito ocurre naturalmente, repetir la administración de agua.

Buscar atención médica.

Efectos inmediatos:

INHALACION

Irritación de nariz, garganta y vías respiratorias superiores. Depresión del sistema nervioso central.

CONTACTO CON LA PIEL Y LOS OJOS

Irritación.

INGESTION

Irritación de la garganta y del tracto respiratorio. Depresión del sistema nervioso central. Náuseas, vómitos, vértigo, pérdida del sentido.

Efectos a largo plazo:

Efectos en el hígado y los riñones.

INTERVENCIÓN

Incendio/explosión:

Comportamiento:

Líquido muy inflamable.

Muy volátil.

Vapor más pesado que el aire. El fuego puede

Inclinarse a cierta distancia del punto de fuga.

El vapor forma mezclas explosivas con el aire a

cualquier temperatura.

Las acumulaciones de vapor en espacios cerrados

pueden explotar si se inflaman.

Productos de combustión: CO, CO2.

Forma peróxidos por exposición al aire y a la luz.

Riesgo de explosión.

Los contenedores pueden explotar en el fuego.

Intervención:

AGENTES DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS:

CO2, polvo BC, espuma de base alcohol, agua pulverizada o nebulizada.

La aplicación de agua a chorros es inefectiva porque no enfría el producto por debajo del punto de inflamación y

además contribuye a esparcir el material.

Restringir el acceso al área.

Evacuar 600 metros ante el riesgo de explosión.

No entrar en el área de fuego sin equipos de protección.

Mantenerse a una distancia segura o en un lugar protegido.

Situarse en posición contraria a la dirección del viento.

Retirar el contenedor de la zona de incendio si no hay riesgo.

Contener el derrame antes de apagar el incendio. Si no es posible, y no hay peligro en los alrededores, dejar que

el fuego se consuma. Si las llamas se extinguen sin contener la fuga los vapores pueden formar mezclas

explosivas con el aire e inflamarse.

Refrigerar con agua los contenedores expuestos al fuego para minimizar el riesgo de explosión.

Para incendios masivos usar fijador automático de manguera o monitor de control.

Retirarse en caso de sonido creciente de la válvula de seguridad o decoloración del tanque.

Fuga/derrame:

Comportamiento:

Líquido muy inflamable.

Muy volátil.

Vapor más pesado que el aire. Se acumula en

zonas bajas creando una atmósfera inflamable.

El vapor forma mezclas explosivas con el aire a

cualquier temperatura.

Las acumulaciones de vapor en espacios cerrados

pueden explotar si se inflaman.

Forma peróxidos por exposición al aire y a la luz.

Riesgo de explosión.

Moderadamente soluble en agua. Flota.

Peligroso al entra en las redes de agua.

Intervención:

Restringir el acceso al área.

Utilizar equipos de protección.

Eliminar fuentes de ignición.

Evitar todo contacto con el producto.

Mantenerse en dirección opuesta al viento.

En caso de fuga/derrame en un espacio cerrado, ventilar el área.

Si no supone riesgo, parar la fuga. Material adecuado: cojines tapafugas, lanzas tapafugas, pasta hermilizadora.

Rodar con agua pulverizada para reducir el vapor y proteger al personal que trata de contener la fuga.

Aplicar espuma de base alcohol a la superficie del líquido para retardar la liberación de vapor.

Evitar que el producto entre en alcantarillas y espacios cerrados. Material adecuado: cojines hermilizadores.

DERRAME EN TIERRA

Contener el derrame con arena, tierra o materiales absorbentes compatibles.

Excavar una zanja o foso para contener el producto derramado.

Retirar el producto derramado por bombeo.

Si el derrame es pequeño, absorber con un producto compatible (Material adecuado: absorbente universal en

forma de tubos, barreras, almohadillas, bolsos, faldas o grapas) y depositar en contenedores. Cerrar

herméticamente y etiquetar.

Retirar la tierra contaminada.

Limpiar el área con agua abundante.

DESEMPEÑO EN AGUA

Notificar a las autoridades competentes que el agua está potencialmente contaminada.

Contener el agua contaminada mediante diques de contención.

Retirar el producto derramado por bombeo.

Equipo personal para la Intervención:

Gafas de seguridad, guantes y botas.

Protección respiratoria ligera: filtro AXP3.

Para cualquier concentración desconocida o en situaciones de emergencia, utilizar aparato de respiración autónoma a presión positiva con visor que cubra toda la cara.

MATERIALES COMPATIBLES: Polietileno clorado

Equipos recomendados: explosímetro, medidor de oxígeno, detector de gases.

Líquido muy inflamable

3-11

1. Características

- Inmiscible o parcialmente miscible con agua (menos del 10%), más ligera que el agua.
- Desprende emanaciones peligrosas.
- Punto de inflamación por debajo de 23°C.
- Peligroso para los ojos y vías respiratorias.

2. Peligros

- El vapor puede ser invisible y es más pesado que el aire. Se difunde a ras de suelo y puede introducirse en alcantarillas y sótanos.
- Puede formar una mezcla explosiva con el aire.
- El calentamiento del/de los recipiente/s provocará aumento de presión con riesgo de estallido y la consiguiente explosión (incluso un BLEVE).
- Emite emanaciones tóxicas e irritantes al calentarse o arder.
- Puede ser narcótico y provocar inconsciencia.

3. Protección Personal frente a riesgos químicos

- Aparato de respiración autónomo.
- Traje de protección química si existe riesgo de contacto personal.

4. Intervención

4.1. General

- Mantenerse en el lado desde donde sopla el viento.
- No fumar, eliminar todas las fuentes de ignición.
- PELIGRO PARA LA POBLACION- Advertir a la población próxima que permanezca dentro de casa con puertas y ventanas cerradas. Parar cualquier sistema de ventilación. Considerar la posibilidad de evacuación.
- Reducir al mínimo el número de personas en el área de riesgo.

4.2. Derrames

- Detener las fugas si es posible.
- Contener el vertido por cualquier medio disponible.
- Si la materia se ha introducido en una corriente de agua o en una alcantarilla, informar a la autoridad responsable.
- Ventilar las alcantarillas y los sótanos cuando no haya riesgo para el personal o la población.
- Comprobar los límites de explosividad.
- Utilizar herramientas manuales de baja producción de chispas y equipo intrínsecamente seguro.
- Absorber el líquido con arena o tierra o con cualquier otro material apropiado, o recubrir con espuma.

4.3. Incendio (afecta a la carga)

- Mantener el/los recipiente/s refrigerado/s con agua.
- Extinguir con espuma-polvo seco, y a continuación proteger con una capa de espuma.
- No utilizar chorros de agua o agua pulverizada (spray) para la extinción.
- Utilizar agua pulverizada, si es posible, para reducir las emanaciones del incendio.
- Evitar derrames innecesarios de los medios de extinción que puedan ser contaminantes

5. Primeros Auxilios

- Si la materia se ha introducido en los ojos, lavarlos con agua durante al menos 15 minutos y recabar asistencia médica inmediata.
- Las personas que hayan estado en contacto con la materia o hayan inhalado emanaciones han de recibir asistencia médica inmediata. Aportar toda la información disponible sobre el producto.
- En caso de quemaduras, enfriar inmediatamente la piel afectada con agua fría durante el máximo tiempo posible. No retirar las prendas adheridas a la piel.
- Quilar inmediatamente las ropas contaminadas y lavar la piel afectada con jabón y agua abundante.

6. Precauciones fundamentales para la recuperación del producto

- Asegurar la toma de tierra adecuada del equipo de bombeo.
- Utilizar bomba/s a prueba de incendio. Si funciona con motor eléctrico como mínimo de la clase T3.
- Utilizar equipo resistente a los aceros minerales.
- Recoger el producto derramado en un contenedor provisto de venteos y equipado de un filtro de absorción.

7. Precauciones después de la intervención

7.1. Ropa contaminada

- Lavar copiosamente con agua el traje y el aparato de respiración contaminados antes de quitarse la máscara y el traje.
- Utilizar un traje de protección química y un aparato de respiración autónomo mientras se desviste a los compañeros contaminados o se maneja equipo contaminado.
- Contener los vertidos de la descontaminación.

7.2. Limpieza del equipo

- Empapar con agua/detergente antes de su transporte desde el lugar del incidente.

ANNEX IV

Sophisticated Test report between REMPEC and the Spanish National ICE Centre (Civil Protection Unit, Madrid, Spain).

At the last ICE Integration group meeting it was decided that REMPEC and the Spanish National ICE Centre should do a sophisticated test.

Accomplishment of the test

The test was due to be performed over April/May 2004.

The substance of choice was **MTBE** (Methyl Tertiary-Butyl Ether) and the requested information was mentioned in Part C of ICE Emergency Call Information Sheet.

The Spanish ICE Centre was contacted during office hours without notice in advance.

Response time is counted from the moment the fax was sent by REMPEC until the reply fax with the requested information by the Spanish ICE Centre was received by REMPEC.

Sequence of events

The exercise was held on Wednesday 19th May 2004.

Requester: Cdr Elias Sampatakakis
Programme Officer (HNS)
REMPEC

Provider: CERET (Civil protection unit, Madrid, Spain)
Tel.: +34 915 373 250
Fax.: +34 915 628 941

No	Action	Response	Actual time	Comments
1	The requester telephones the provider using the published 24-hour telephone number and introduces him as ICE Centre.	OK Spoke to Ms. Immaculada Arce.	10:17	
2	The requester asks the provider to verify the provider's fax number and informs her that a fax will be sent.	OK Fax number is correct.	"	
3	The requester faxes a copy of the ICE Emergency Call Information Sheet, filled in appropriately, to the provider.	OK	10:23	
4	The provider telephones back to the requester immediately upon receipt of the fax, to say they have received the fax and are dealing with the request.	OK	10:28	

Cont../2...

No	Action	Response	Actual time	Comments
	The requester should telephone back to the provider if, within 10 minutes of the first call, no message has been received from the provider.			No need
5	The provider faxes the appropriate information. (If it takes longer than 15 minutes to find the information, the provider should inform the requester by phone about this delay.)	Fax with an enclosed SDS in Spanish received	10:56	See results
6	The provider telephones the requester after a few minutes (approx. 5 minutes) to see if the fax has been received and everything is clear.	OK The received SDS contains information in Spanish available into the database of the provider. The requester asks the same information (SDS) in English. Spoke to Ms. Carmen Cobo.	11:05	
7	The requester sends a fax asking for the SDS in English.	OK	11:39	See results
8	A fax was sent by the provider to the requester.	The required information is not available in English. OK	12:15	See results
9	Once the incident is over the Duty Officer should complete a report giving all details of information requested, information sent and timings. He informs the provider by phone that the exercise is over.	The information received is considered as sufficient. The exercise is terminated.	12:20	See results hereto and Report of the test.

Results

- The Spanish ICE Centre (Civil Protection Unit, Madrid, Spain) has English-speaking staff, with whom communications in English are easily understood.
- The Spanish Civil Protection Unit provided within reasonable period of time the information (SDS) available into its database in Spanish. The required information was not available in English, since there is not a chemical company participating in the national Spanish Scheme (CERET), committed to provide assistance on the selected chemical product (MTBE).
- Communication between REMPEC and the Spanish Civil Protection Unit was very good.